

2009 年 9 月



亲爱的居民

近期频频地收到有关骗子在组屋区行骗的报告。骗子冒充建屋发展局或市镇理事会的授权承包商，向居民收取更换大门或其他与中期翻新计划和电梯翻新计划有关项目的费用。但事实上，建屋发展局和市镇理事会都没有授权予任何人收取费用。居民们如遇到类似的事情，请立刻与建屋发展局或市镇理事会查证，并向邻里警局报案，避免损失了宝贵的钱财。有一宗欺骗案，因警察的介入，逮捕到罪犯。

我吁请政府组屋的住户，特别是在进行翻新工程的组屋，保持警惕，防止骗子利用有关的时机行骗。建屋发展局和市镇理事会不会授权予任何人到您府上收钱。所有的付款都必须在建屋发展局和市镇理事会的办事处进行。建屋发展局和市镇理事会也会发出收据给付款者。当您遇到可疑的人士自称是政府部门或官方机构的官员，请要求他们出示证件，并拨电 1800-225 5432 向建屋发展局或拨电 6758 4922 向市镇理事会查证此人的身份以及他所提出的要求。不要让自己成为骗子的目标。也请大家告知家人，特别是长时间留在家中的家人，提防骗子的出现。在某个程度上，对陌生人保持应有的警惕心是有必要的。

我也吁请私人住宅区的居民保持警惕，将类似的事情告知家人或女佣，要查问到家里提供安装、维修或送货服务等陌生人的身份。如果接到有关骗取钱财的电话，必须查证，以免上当。如有须要，邻里委员会和警察能为大家主办讲座，让居民们对防范罪案有更进一步的认识。

让我们同心协力，共同打击罪案，避免成为罪犯的目标和受害者。

我借此机会祝贺本区的居民们中秋节快乐，并希望在九月二十六日晚上在卡迪地铁站对面的广场与您见面，让我们一起和李显龙总理共庆中秋。

李美花工程师

宏茂桥集选区国会议员兼

义顺南基层组织顾问

电邮: mp4nss@gmail.com

网址: www.neesoonsouth.org.sg

September 09



Dear Residents,

Of late, I am perturbed by reports of conmen and tricksters operating within our heartland area. One example is they approach our residents under the guise of authorized contractors and collect monies for the changing of doors and other items under the IUP or LUP programmes when in fact there is no such a thing. I urge residents to always check with the Town Council or HDB beforehand and report such ruse to the police promptly. Some victims have lost precious money before reporting such cases to the police. In one instance, the culprit was caught and dealt with.

I urge all HDB dwellers, particularly those whose premises are undergoing improvement works to stay vigilant against possible scams – that take advantage of the situation. HDB and Town council do not practice and / or authorize any one to collect monies from you and all payments must be made at their respective offices with receipts issued. Whenever you encounter any suspicious person making out to be an official of agencies or government departments, do demand that they identify themselves and you can also follow up by calling HDB at Tel: 1800-225 5432 or Town Council at Tel: 67584922 to verify the person (s) and purported situation. Do not make yourself to be an easy target and educate your family folks especially those who stay home most of the time to be wary of these tricksters. It pays to be skeptical about strangers.

Private estates residents should equally be vigilant and guard against scams and trickery. I urge residents to spare some time and energy to educate their older folks and your housemaids about possible tricksters coming to their doorsteps or calling through the phone. Always check out the identity of strangers and even service personnel who may enter your house for installation, repair or delivery services. There are many instances where phone calls are made to households claiming that they have outstanding court cases to settle or their relative is in distress – leading to asking you for money to settle the matter. These tricksters are getting smarter and more sophisticated. The best way to deal with such uncertain situation is to check out the source by verifying things that you know best and see if they tally out. You may also approach your neighbourhood committee for advice on how to educate your older folks and maids on such matter. With demand, the NC and Police can organize a workshop for the residents who are interested to conduct such a session.

Let us work closely and wisely together to fight crime – DON'T SUFFER & BE A VICTIM OF CRIME

I take this opportunity to wish all our residents happy Lantern Festival and I hope to see all of you on the evening of 26 September at big field opposite Khatib MRT. Let's celebrate Lantern Festival together with our Prime Minister.

Er Lee Bee Wah

MP for Ang Mo Kio GRC and

Adviser to Nee Soon South GROs

Email: mp4nss@gmail.com

Website: www.neesoonsouth.org.sg